

Bemerkungen

o = Klavier, oberes System; *u* = Klavier, unteres System, *Vc* = Violoncello; *PN* = Plattennummer; *T* = Takt(e)

Quellen:

- A: von Mendelssohn überprüfte Abschrift (nur Klavierpart); Bodleian Library, Oxford, Ms. M. Deneke Mendelssohn c. 45
- D (DP, DS): Deutsche Erstausgabe (Partitur, Stimme); Kistner, Leipzig 1839, PN 1215; Exemplar Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz, Mus. ms. autogr. F. Mendelssohn Bartholdy, Beilagen 1 und 2
- E: Englische Erstausgabe (Klavierstimme [nicht Partitur!], Cellostimme); Novello, London, 1839, PN 584; Exemplar Klavierstimme: British Library, London, h 570 (14); Exemplar Cellostimme: Bodleian Library, Oxford
- F: Französische Erstausgabe (Partitur, Stimme); Brandus, später Schlesinger, Paris, PN M.S.2894; Exemplar Boston Public Library

Hauptquelle ist D. Die von Mendelssohn gründlich korrigierte und überarbeitete Abschrift A war Stichvorlage für D. E wurde, wie Mendelssohns Briefe (siehe *Vorwort*) zeigen, nach einem Fahnenabzug von D gestochen und, wie der zeitliche Ablauf nahelegt, wohl kaum von Mendelssohn korrigiert. E und in noch eindeutigerem Maße F sind abhängig von D, weshalb sie nur geringfügig abweichen. Gelegentlich werden Zeichen aus A, E und F dann unkommentiert übernommen, wenn klar ist, dass sie beim Stich von D lediglich vergessen wurden. Abweichungen der Quelle A, die lediglich einer früheren Stufe der kompositorischen Entwicklung verpflichtet sind und von Mendelssohn spätestens in der Korrektur von D überwunden wurden, können nicht für die Edition dieser Ausgabe in Betracht gezogen werden. Sie werden auch nicht

unter den Bemerkungen genannt. Die wenigen Notenabweichungen von E dagegen werden aufgeführt, weil nicht restlos geklärt werden kann, worauf sie zurückzuführen sind.

Zeichen, die sich nur in DS finden, in DP also fehlen, werden eckig eingeklammert. Im Zweifelsfall gilt DP für den Cellotext, wobei dann die Abweichung DS in den Bemerkungen genannt wird. Die runde Klammer zeigt an, dass das betreffende Zeichen in den Quellen fehlt. Da Mendelssohn die Kürzungszeichen Strich und Punkt unsystematisch verwendet, werden in vorliegender Ausgabe einheitlich Stakkatopunkte wiedergegeben.

1. Satz, Allegro vivace

- 3 Vc: Bogen in DS bis vier.
- 20: *sf* nur in A.
- 28 Vc: In D Bögen von *c*¹ bis *b* und *a* bis *g*; siehe aber T 24, 246, 250.
- 53 f.: In D \ll auf 2. Takthälfte T 53 und neue \ll auf erster Takthälfte T 54, wo A jedoch eine \gg hat.
- 65: *p* in A bereits einen Takt eher.
- 75: In A *p* auf drei.
- 78 Vc: Bogen in den Quellen von eins bis drei; siehe aber T 274.
- 100 o: Letzter Haltebogen nur in A.
- 118 o: A schreibt *pianissimo* für die Arpeggien vor.
- 132 o: Unterster Bogen in den Quellen nur bis *g*.
- 136 u: *sf* nur in A und E.
- 147 o: Bogen in den Quellen nur bis *fis*²; siehe aber T 151 o.
- 207: *sf* nur in A.
- 210 o: Bogen gemäß A; in D bis *es*².
- 244 o: Lesart A; in D statt $\downarrow c^2$ Triolenachtel a^1/c^2 , außerdem fehlt Legatobogen.
- 282: In A *sf* auf eins.
- 284: In A *ff* statt *f*.

2. Satz, Andante

- 51: A hat *f sf*.
- 65 Vc: In DP Stakkatopunkt bei 1. Note; siehe aber T 56 f. und 64.
- 85 o: In A 4. $\downarrow fis$ statt *d*.
- 101 o: In A *sf* auf eins.
- 116: In A *ff sf*.
- 132 u: Notenabweichungen in E; im 1. Akkord fehlt *a*, im 3. bis letzten *c*¹.

168 o: Stakkatopunkt zur 1. Note nur in A.

172: In A *f sf*.

3. Satz, Allegro assai

- 2, 10 Vc: In DS Bogen von 1.–3. Note.
- 8 Vc: In DP 2. Bogen über 4 \downarrow ; siehe aber DS und T 94 (DP und DS).
- 15 Vc: In DS Bogen von 1.–3. Note; so auch in T 31, nicht aber in T 101 (DP immer 1.–4. Note).
- 18 o: In A Vorschlagsnote *a*² auf drei.
- 39 o: In A zusätzlich *a*² im letzten Akkord.
- 219 Vc: Notenabweichung E: *b* statt *b*¹.
- 232 o: Bogen endet in D auf *es*³; siehe aber T 172.
- 233 o: Bogen endet in D auf *c*³; siehe aber T 173.
- 234 o: \gg nur in A.
- 243: *pp* nur in A.
- 246 u: \mathfrak{S} nur in A.

München, Herbst 2001
Ernst-Günter Heinemann

Comments

u = piano, upper staff; *l* = piano, lower staff, *vc* = violoncello; *PN* = plate number; *M* = measure(s)

Sources:

- A: Copyist's manuscript proofread by Mendelssohn, piano part only; Bodleian Library, Oxford, Ms. M. Deneke Mendelssohn c. 45
- G (GS, GP): German first edition (score, part); Leipzig: Kistner, 1839, PN 1215; copy consulted: Staatsbibliothek zu Berlin, Preussischer Kulturbesitz, Mus. ms. autogr. F. Mendelssohn Bartholdy, suppl. 1 and 2
- E: English first edition (piano part [not score!], cello part); London:

Novello, 1839, PN 584; copy consulted (piano part): British Library, London, h 570 (14); copy consulted (cello part): Bodleian Library, Oxford

F: French first edition (score, part); Paris: Brandus, later Schlesinger, PN M.S.2894; copy consulted: Boston Public Library

The principal source is G. The copyist's manuscript A was carefully proofread and revised by Mendelssohn and served as an engraver's copy for G. The English edition E, as we know from Mendelssohn's letters (see *Preface*), was engraved from a set of proofs of G. To judge from the time schedule, it was most likely not proofread by the composer. E and especially F are dependent on G and thus have very few departures. Occasionally we have taken signs from A, E or F without comment when it is obvious that they were merely overlooked during the engraving of G. Discrepancies in A that merely represent an earlier stage in the compositional process and were superseded at the latest by Mendelssohn's proofreading of G, have been ignored for the purposes of our edition, nor are they mentioned below in the Comments. The few textual departures in E, on the other hand, are listed below as we have no way of ascertaining where they originated.

Signs found only in GP (and hence missing in GS) are enclosed in square

brackets. In cases of doubt, we have adopted GS for the cello text while citing deviations in GP in the Comments. Parentheses indicate that the relevant sign is missing in the sources. As Mendelssohn was unsystematic in his use of the dot and the stroke to indicate staccato, we have consistently opted for staccato dots.

Movement 1, Allegro vivace

3 vc: GP extends slur to beat 4.
 20: *sf* in A only.
 28 vc: G has slurs from c^1 to bb and a to g ; however, see M 24, 246, 250.
 53 f.: G has \llcorner in second half of M 53 and new \llcorner in first half of M 54, where A only has single \gg .
 65: p one bar earlier in A.
 75: A has p on beat 3.
 78 vc: Sources have slur on beats 1 to 3; however, see M 274.
 100 u: Final tie in A only.
 118 u: A calls for *pianissimo* on arpeggios.
 132 u: Sources end lowest slur on g .
 136 l: *sf* in A and E only.
 147 u: Sources end slur on $f\sharp^2$; however, see M 151 u.
 207: *sf* in A only.
 210 u: Slur taken from A; ends on eb^2 in G.
 244 u: Reading from A; G has triplet eighth-notes a^1/c^2 instead of $\downarrow c^2$ and omits legato slur.
 282: A has *sf* on beat 1.
 284: A has *ff* instead of f .

Movement 2, Andante

51: A has *f sf*.
 65 vc: GS has staccato dot on note 1; however, see M 56 f. and 64.
 85 u: A gives fourth \downarrow as $f\sharp$ instead of d .
 101 u: A has *sf* on beat 1.
 116: A has *ff sf*.
 132 l: Textual discrepancies in E: a missing in first chord, c^1 in third to final chords.
 168 u: Staccato dot on note 1 occurs in A only.
 172: A has *f sf*.

Movement 3, Allegro assai

2, 10 vc: GP has slur on notes 1–3.
 8 vc: GS has second slur on four \downarrow ; however, see GP and M 94 (GS and GP).
 15 vc: GP has slur on notes 1–3; same in M 31 but not in M 101 (always on notes 1–4 in GS).
 18 u: A has grace note a^2 on beat 3.
 39 u: A has additional a^2 in final chord.
 219 vc: Textual discrepancy in E: bb instead of bb^1 .
 232 u: G ends slur on eb^3 ; however, see M 172.
 233 u: G ends slur on c^3 ; however, see M 173.
 234 u: \gg in A only.
 243: *pp* in A only.
 246 l: S in A only.

Munich, autumn 2001
 Ernst-Günter Heinemann